

Tháng 4 Năm 2004

## Các Buổi Họp Đáng Chú Ý

### *Buổi Họp Công Đồng đưa Thông Tin*

Ngày thứ Hai

Ngày 7.Tháng 6. Năm 2004

6:30 pm tại

Seifert Community Center  
128 W Benjamin Holt Drive  
Stockton, CA 95207

## Cuộc Phiên Họp Công Cộng Chung Gồm Hội Đồng Thành Phố và Sở Quy Hoạch

Ngày thứ Ba

Ngày 22.Tháng 6.Năm 2004

5:30 pm tại

City Council Chambers  
425 N. El Dorado Street  
Stockton, CA 95202

## Bản Mục Lục

Đưa Tiểu Sứ về Kế Hoạch Tái Phát Triển

**1**

Thông Báo về Phiên Họp Công Cộng

**2**

Bản Đồ Định Rõ Khu Tái Phát Triển

**3**

Buổi Họp Đưa Thông Tin về Cộng Đồng và Thông Tin về Phiên Họp Công Cộng

**4**

Mọi chi tiết xin liên lạc

Stockton Redevelopment Agency

(209) 937-8538

[www.stocktongov.com/HRD/pages/nostknrda.htm](http://www.stocktongov.com/HRD/pages/nostknrda.htm)

## Sở Quy Hoạch Thành Phố Stockton

# *Đề Nghị Công Trình Tái Phát Triển Khu Vực North Stockton*

Quý vị đang nhận báo cáo này cho biết về một phiên họp công cộng chung vì, theo danh sách chúng tôi, quý vị có đất đai, có nhà ở, hay làm chủ hoặc điều hành một kinh doanh tại khu nằm trong biên giới Đề Nghị Tái Phát Triển Khu North Stockton (xem bản đồ trên trang số 3). Xin đọc kỹ thông báo này để lấy tin tức quan trọng giải thích về các buổi phiến họp sắp đến có mục đích đàm về Đề Nghị Dự Án Phát Triển Khu North Stockton.

### Điều Gì Đang Xảy Ra?

Sở Quy Hoạch thành phố Stockton có đề nghị một kế hoạch phát triển khu North Stockton.

Chắc có lẽ quý vị đã từng nghe về quá trình này do hội nghị Tháng 8 Năm 2003 và qua các buổi phiến họp công cộng khác trong vòng 12 tháng qua.

Chúng tôi xin cho quý vị biết về thêm 2 buổi họp để quý vị lấy được thêm chi tiết và trực tiếp góp ý đến Sở Quy Hoạch và Hội Đồng Thành Phố. Các cuộc gặp gỡ này sẽ được giải thích thêm trong thông báo kèm theo

### Kế Hoạch Phát Triển Nhà Cố Ảnh Hưởng Đất Đai Mình Như Thế Nào?

Hiện nay chưa có kế hoạch phát triển nào, nhưng sự chấp nhận Kế Hoạch Tái Phát Triển định kéo dài 30 năm sẽ đưa cho Sở Quy Hoạch quyền thực hiện các công trình phát triển trong khu.

Nếu dự án quy hoạch được tán thành sau cuộc phiến họp công cộng chung Ngày 22/6/2004, thì bất động

sản nằm trong Khu Tái Phát Triển sẽ có thể nhận tài trợ với các dịch vụ như sau: sự hồi phục nhà cửa, sự cấp/vay tiền xây dựng lại nhà ở, giúp mua nhà giá rẻ, cơ sở hạ tầng công cộng, và các dịch vụ cải tạo khác.

Các chủ nhân đất đai, người thường trú, và các doanh nghiệp sẽ có thể tiếp tục ở lại chỗ ở nếu việc đó hợp với Kế Hoạch Tái Phát Triển và Kế Hoạch Thành Phố.

### Sở Quy Hoạch Có Quyền Mua Hoặc Hủy Bỏ Nhà Mình Không?

Kế Hoạch Tái Phát Triển Khu cho phép Sở Quy Hoạch mua tài sản đất đai trong Khu Quy Hoạch theo bất cứ phương tiện hợp pháp nào, bao gồm cả sự hủy bỏ nếu cần thiết. Tuy nhiên, Sở Quy Hoạch chưa định chiếm đoạt đất đai trong Khu Tái Phát Triển vào lúc này.

Bất cứ sự định mua bất động sản do Sở Quy Hoạch đề nghị sẽ đòi hỏi thêm hành động, như gửi thông báo đến chủ nhân bị ảnh hưởng, hoặc mời quý vị tham dự một phiên họp do Sở tổ chức, và các đề nghị tổ ý định mua nhà theo giá thị trường.

### Công Trình Quy Hoạch Có Tăng Thuế Mình Không?

Không! Các Cơ Sở Quy Hoạch không có quyền hiến pháp nào tăng hay thu thêm thuế.

Sự Quy Hoạch cho phép Sở giữ một phần tiền thuế đáng lẽ nên phải trả theo điều khoản số 13 được sử dụng để phát triển các Khu Quy Hoạch.

Số lượng tiền thuế quý vị thường trả không thay đổi chút nào do kế hoạch phát triển.

## Hội Đồng Thành Phố Stockton Sở Quy Hoạch của Thành Phố Stockton

# Thông Báo Về Phiên Hợp Công Cộng Chung

## Đề Nghị Công Trình Quy Hoạch Khu Vực North Stockton

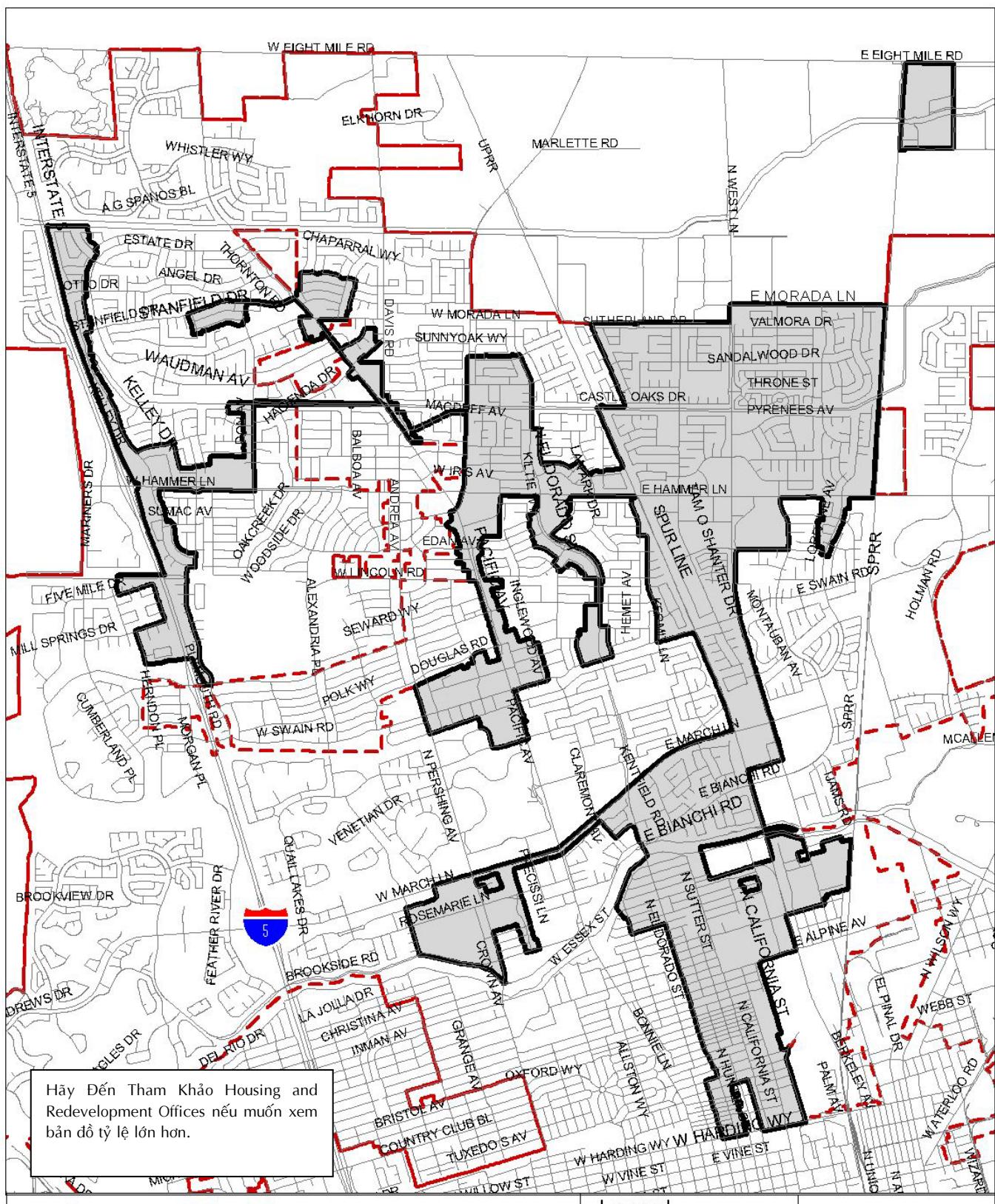
**CHÚNG TÔI XIN TUYÊN BỐ RẰNG** Hội Đồng Thành Phố Stockton và Sở Quy Hoạch của Thành Phố Stockton sẽ khai mạc một phiên họp công cộng chung có mục đích đàm Kế Hoạch Tái Phát Triển cho Công Trình Quy Hoạch Khu Vực North Stockton vào **ngày thứ Ba ngày 22/6/2004 lúc 5:30pm (hoặc ngay sau giờ này) trong phòng Hội Đồng**, 425 N. El Dorado Street, Stockton, CA.

Đề nghị tái phát triển khu sẽ giúp trong việc ngưng và đề phòng các tình trạng blighting (bệnh tàn rụi vì côn trùng) trong khu này. Sở có phép sử dụng quyền hủy bỏ có thể sẽ tác động mọi nhà đất trong khu quy hoạch, tuy nhiên, hiện nay Sở chưa có kế hoạch chiếm đất dài trong Khu Quy Hoạch.

Quý vị được mời đến văn phòng để tham khảo các tài liệu sau đây: bản đồ tỷ lệ lớn định rõ Công Trình Quy Hoạch Khu North Stockton, các tài liệu chính thức định rõ Khu Quy Hoạch, dự án Quy Hoạch, Bản Phúc Trình Sự Tác Động Môi Trường, và các thông tin khác được dành sẵn cho công chúng mời đến xem vào giờ có mở cửa tại văn phòng Housing and Redevelopment Department nằm ở địa chỉ 22 E. Weber Street, #350, Stockton, CA 95202. Quý vị được lấy miễn phí một bản sao sự mô tả chính thức về Khu Quy Hoạch tại cùng văn phòng Housing and Redevelopment Department.

Ở tại phiên họp công cộng chung, Hội Đồng Thành Phố và Sở Quy Hoạch sẽ cân nhắc mọi bằng chứng và chứng ngôn từ phe ủng hộ hay phản đối Đề Nghị Kế Hoạch Tái Phát Triển và Bản Phúc Trình Tác Động Môi Trường được chuẩn bị sẵn kèm theo Kế Hoạch Phát Triển. Những ai chống lại đề án Quy Hoạch hay Bản Phúc Trình Tác Động Môi Trường được mời hiện ra trước Hội Đồng Thành Phố và Sở Quy Hoạch và nêu lên những lý do Kế Hoạch Tái Phát Triển và Phúc Trình Tác Động Môi Trường không nên được chấp nhận. Bất cứ lúc nào trước giờ khai mạc phiên họp, bất cứ ai có thể nộp đơn bằng chữ viết đưa cho Thư Ký Thành Phố(City Clerk), gồm những lý do phản đối Kế Hoạch Tái Phát Triển Khu và Phúc Trình Tác Động Môi Trường. Sự phê bình công cộng về Kế Hoạch Phát Triển Nhà sẽ kết thúc một khi phiên họp đàm vấn đề Tái Phát Triển đã chấm dứt. Nếu sau phiên họp đã kết thúc quý vị còn có sự bất đồng về các hành động của Sở hay Hội Đồng Thành Phố về bất cứ vấn đề nói trên, quý vị bị hạn chế nêu lên các vấn đề đã được chính mình hay một người khác nêu lên trong phiên họp công cộng hay bằng gởi đơn đến hoặc trước phiên họp công cộng.

Bất cứ câu hỏi về Thông Báo này hay Kế Hoạch Tái Phát Triển nên được nêu lên với Yvonne Quiring ở City's Housing and Redeveloping Department Offices, 22 E Weber Street, #350, Stockton, California 95202 hay gọi số (209) 937-8538



## North Stockton Redevelopment Project Project Area Map

### Legend

Project Area  
 City Limits

0.1 0 0.1 0.2 0.3 0.4 Miles



Rosenow Spevacek Group, Inc.  
January 21, 2004

## Các Ngày Phiên Họp Đáng Chú Ý Nhằm Thực Hiện Đề Nghị Quy Hoạch Cho Khu North Stockton

**Ngày 7/6/2004**  
**Buổi Họp Thông Tin**

Sở Quy Hoạch và Thành Phố Stockton đang tiến bước  
tán thành một công trình quy hoạch nhằm thực hiện  
vào Khu Quy Hoạch của North Stockton.

Để giúp các chủ nhân, kẻ trú ngụ, và chủ nhân cơ sở  
thương mại, và bất cứ ai muốn góp ý vào vấn đề này,  
Sở Quy Hoạch sẽ tổ chức cho công chúng một buổi  
họp mặt để đưa thông tin vào ngày 7/6/2004, lúc  
6:30pm tại Seifert Community Center. Xin nhớ tham  
dự buổi gặp gỡ này để lấy thêm chi tiết về đề nghị kế  
hoạch tái phát triển khu North Stockton và phiên họp  
công cộng sắp tới.

**Ngày 22/6/2004**  
**Phiên Họp Công Cộng**

Theo Luật Lệ Quy Hoạch của Cộng Đồng California, Sở  
Quy Hoạch sẽ tổ chức một phiên họp công cộng cùng  
với Hội Đồng Thành Phố trước khi thông qua đề án quy  
hoạch. Cuộc phiên họp công cộng chung này sẽ diễn  
ra vào ngày 22/6/2004, lúc 5:30pm tại Văn Phòng Hội  
Đồng Thành Phố.

Thành Phố Stockton và Sở Quy Hoạch xin mời sự tham  
gia chủ nhân đất đai, kẻ trú ngụ, các chủ nhân cơ sở  
thương mại, và các viên chức trong cộng đồng, ở trong  
Khu Quy Hoạch North Stockton (xem bản đồ trang số  
3), và tất cả những ai muốn góp ý vào phiên họp để  
cùng nhau cân nhắc bằng chứng và chứng ngôn của  
những ai ủng hộ hoặc chống việc chấp nhận đề nghị  
Quy Hoạch.

*Quý vị có thể yêu cầu thêm bản sao thông báo này được phiên dịch bằng Vietnamese, Cambodian, Laotian, and Spanish, tại Housing and Redevelopment Offices ở địa chỉ 22 E Weber Street #350. Stockton, CA 95202 hay  
gọi số (209) 937-8538*

Stockton Redevelopment Agency  
22 E. Weber Avenue, Room 350  
Stockton, CA 95202

ADDRESS CORRECTION REQUESTED